

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1318 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	1/5
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	21.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07)	612/21143	Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werksauftrags-Nr.	0882/0275.9.023
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM A572GR.50		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 572		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		
		Abnahme Inspection Réception (A05)	

Materialdaten / Material data / Données des matériaux (B01-B99)							
Pos. Item Poste	Anzahl Quantity Nombre (B08)	Blech-Nr. Plate No. N° Tôle (B07)	Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée (B07)	Lieferzustand Cond. of delivery Etat de livraison (B04)	Dicke x Breite x Länge Thickness x Width x Length Epaisseur x Largeur x Longueur (B09-B11)		
					mm	mm	mm
23	1	961202/1/3	613280	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961202/2/9	613280	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961202/3/5	613280	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961203/1/4	613280	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961203/3/6	613280	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961204/1/1	644012	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961204/2/7	644012	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961204/3/3	644012	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961205/1/2	676072	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961205/2/8	676072	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
23	1	961205/3/4	676072	N	22,23x	1.829,00 x	6.096,00
Summe Sum Somme	11	Gewicht Weight Poids (B12)	21.406 kg	N: Normalisiert Normalised Normalisé			

Maßprüfung und Sichtkontrolle auf äußere Beschaffenheit: ohne Beanstandung.
Dimensional check and visual examination of the surface condition: without objection.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 21.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völing (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données. Il est valable sans signature selon EN 10204 section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1318 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	2/5
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	21.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07)	612/21143	Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A08)	Schwannstraße 12	Destinaire (A08)	
Erzeugnis	Grobblech	Werksauftrags-Nr.	0882/0275.9.023
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM A572GR.50		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 572		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a	Abnahme Inspection Réception (A05)	

Zugversuch / Tensile test / Essai de traction (C10-C29)							
Richtung quer		Probenform Flachzug		Temperatur RT		Prüfnorm ASTM A 370	
Direction		Type of test piece		Temperature RT		Test norm	
Orientation		Type de l'éprouv. (C10)		Température TA		Norme d'essai	
Schmelzen-Nr.	Probe Nr.	Ort	Dicke	Streckgrenze	Zugfestigkeit	RP 0,2 /	Dehnung
Heat No.	Specimen No.	Loc.	Thickn.	Yield Point	Tensile strength	Rm	Elongation
N° Coulée (B07)	N° éprouvette (C00)	Lieu (C01)	Epaiss. (mm)	Lim. d'élast. RP 0,2 (MPa) (C11)	Résistance Rm (MPa) (C12)		Allong. (%) (C13)
				≥ 345	≥ 450		≥ 18,0
613280	961202/1/3	F	22,4	382	536	,71	26,0
	961203/1/4	F	22,3	375	528	,71	28,0
644012	950228/1/3 *)	F	22,4	374	530	,71	30,5
	961204/1/1	F	22,2	380	539	,71	27,0
676072	961205/1/2	F	22,1	368	521	,71	29,0
F: Fuß / Foot / Pied		K: Kopf / Head / Tête					
*) Das Probeblech ist nicht im bescheinigten Umfang dieses Zeugnisses. / The sample plate is not certified within this certificate. / L'éprouvette ne fait pas partie de cette certificat.							

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
 We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
 Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 21.11.2018
 signed by the authorized inspector (Z02)
 Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
 Trademark
 Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
 Inspector's Stamp
 Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
 Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données. Il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1318 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	3/5
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	21.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07) 612/21143		Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werkauftrags-Nr.	0882/0275.9.023
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung ASTM A572GR.50		Abnahme	
Steel grade and terms of delivery ASTM A 572		Inspection	
Nuance et conditions de livraison (B02-B03) ASTM A 6 -17a		Réception (A05)	

Schmelzanalyse / Ladle analysis / Analyse de coulée (%) (C70-C99)									
Schmelzen-Nr. Heat No. N° Coulée	Probe Nr. Specimen No. N° éprouvette	C	Si	Mn	P	S	Al	Cu	
		≤ 0,23	≤ 0,40	≤ 0,80	≤ 0,030	≤ 0,030	≥ 0,020		
		Cr	Ni	Mo	V	Nb	Ti	N	
						≥ 0,005 ≤ 0,050			
		B							
		≤ ,0008							
613280		0,15	0,20	1,50	0,018	0,001	0,033	0,01	
		0,04	0,03	0,01	0,00	0,017	0,00	0,004	
		0,0002							
644012		0,15	0,19	1,51	0,012	0,002	0,039	0,02	
		0,05	0,03	0,01	0,00	0,019	0,00	0,003	
		0,0002							
676072		0,15	0,18	1,51	0,011	0,001	0,033	0,02	
		0,03	0,03	0,01	0,00	0,016	0,01	0,005	
		0,0003							

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 21.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)

AV

Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.

This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données, il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis		Nr/No/N° (A03)	18-1318 / 1
Inspection certificate		Seite/Page/Page	4/5
Certificat de réception (A02)		Datum/Date/Date	21.11.2018
EN 10204-3.1			
Nr/No/N° (A07)	612/21143	Nr/No/N° (A07)	
Besteller	Salzgitter Mannesmann International	Empfänger	Salzgitter Mannesmann Int. Mexico
Purchaser	GmbH	Customer	SA.CV 03100 Mexiko D.F.
Acheteur (A06)	Schwannstraße 12	Destinaire (A06)	
Erzeugnis	Grobblech	Werkauftrags-Nr.	0882/0275.9.023
Product	Heavy plate	Works order No.	
Produit (B01)	Tôle forte	N° de commande (A08)	
Werkstoff und Lieferbedingung	ASTM A572GR.50		
Steel grade and terms of delivery	ASTM A 572		
Nuance et conditions de livraison (B02-B03)	ASTM A 6 -17a		Abnahme Inspection Réception (A05)

Stahlherstellungsverfahren	Basic Oxygen Furnace - Stahl voll beruhigt
Steelmaking process	Basic Oxygen Furnace - Steel is fully killed
Mode d'élaboration	Basic Oxygen Furnace - Acier calmé

Bescheinigung der Strahlungsfreiheit / Certificate of radiation level

Alle Einsatzstoffe in den Hochofenbetrieben und Stahlwerken unserer Vormateriallieferanten werden auf radioaktive Strahlung geprüft. Daher garantieren wir die Strahlungsfreiheit unserer Bleche im Rahmen der Strahlenschutzverordnung. Der Freigabegrenzwert von 100 Bq/kg, der die Einhaltung der Grenzwerte der Strahlenschutzverordnung (StriSchV) für die uneingeschränkte Freigabe von festen Stoffen (StriSchV Anlage III Spalte 5) für eisenverwandte Nuklide gewährleistet, wird nicht überschritten.

All raw materials in the blast furnace plants and steel works of our suppliers are tested for radioactive contamination. Therefore we guarantee that our products are free from radioactive contamination according to the Radiation Protection Ordinance. Our products are free of radioactive substances and do not exceed the clearing limit value of 100 Bq/kg, which guarantees the compliance with limit values given in the Radiation Protection Ordinance (StriSchV) for the unrestricted clearance of solid material (StriSchV Annex III, Section 5) for ferrous nuclides.

Pauschale Bescheinigungen / Blanket certifications / Certificat global

Für jede Verminderung um 0,01% unter den max. Kohlenstoffgehalt ist eine Erhöhung des Mangangehaltes um 0,05% über den festgelegten Höchstwert zulässig, wobei die Erhöhung werkstoffabhängig begrenzt ist.

For each reduction of 0.01% below the specified maximum concentration for carbon, an increase of 0.05% above the specified maximum concentration for manganese is permissible, up to a limit that varies with grade.

Pour chage 0,01% de réduction en dessous de la teneur maximale en carbone spécifiée, une augmentation de 0,05% au-delà de la teneur maximale en manganese spécifiée est admise, cette augmentation étant toutefois limitée en fonction de la matière.

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Anforderungen der Lieferbedingung entspricht.
We hereby certify that the delivered material complies with the terms of order.
Nous certifions que la fourniture répond aux conditions de livraison. (Z01)

Mülheim a.d. Ruhr, 21.11.2018
signed by the authorized inspector (Z02)
Völling (Dep. MGB-QS)



Herstellerzeichen
Trademark
Sigle du production (A04)



Stempel d. Abnahmebeauftragten
Inspector's Stamp
Poinçon de l'expert (Z03)

Diese durch ein geeignetes Datenverarbeitungssystem erstellte Bescheinigung ist gemäß EN 10204, Abschnitt 5, ohne Unterschrift gültig.
This certificate was prepared by a suitable data processing system and is valid without signature according to EN 10204, section 5.
Ce certificat a été établi par un système adéquat de traitement de données. Il est valable sans signature selon EN 10204, section 5.

Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate
Certificat de réception (A02)
EN 10204-3.1

Nr/No/N° (A03) 18-1318 / 1
Seite/Page/Page 5/5
Datum/Date/Date 21.11.2018

Salzgitter Mannesmann Grobblech GmbH
Sandstraße 140
D-45473 Mülheim an der Ruhr (A01)
06
0045-CPR-0786